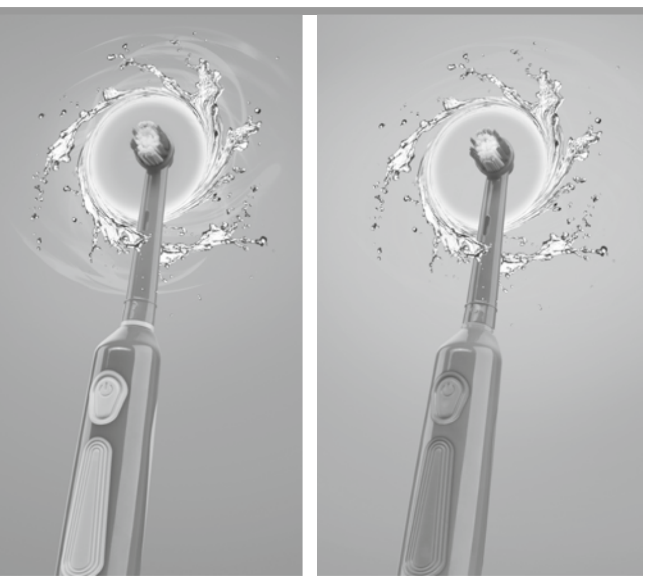
**nevadent** PROFESSIONAL CARE



# KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH NBZK 45 A1

GB CY

## KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH

Operating instructions

HR

## DJEČJA ELEKTRIČNA ČETKICA ZA ZUBE

Upute za upotrebu

RS

## ELEKTRIČNA ČETKICA ZA ZUBE ZA DECU

Uputstvo za upotrebu

BG

## ДЕТСКА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧЕТКА ЗА ЗЪБИ

Ръководство за експлоатация

GR CY

## ΟΔΟΝΤΟΒΟΥΡΤΣΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΠΑΙΔΙΚΗ

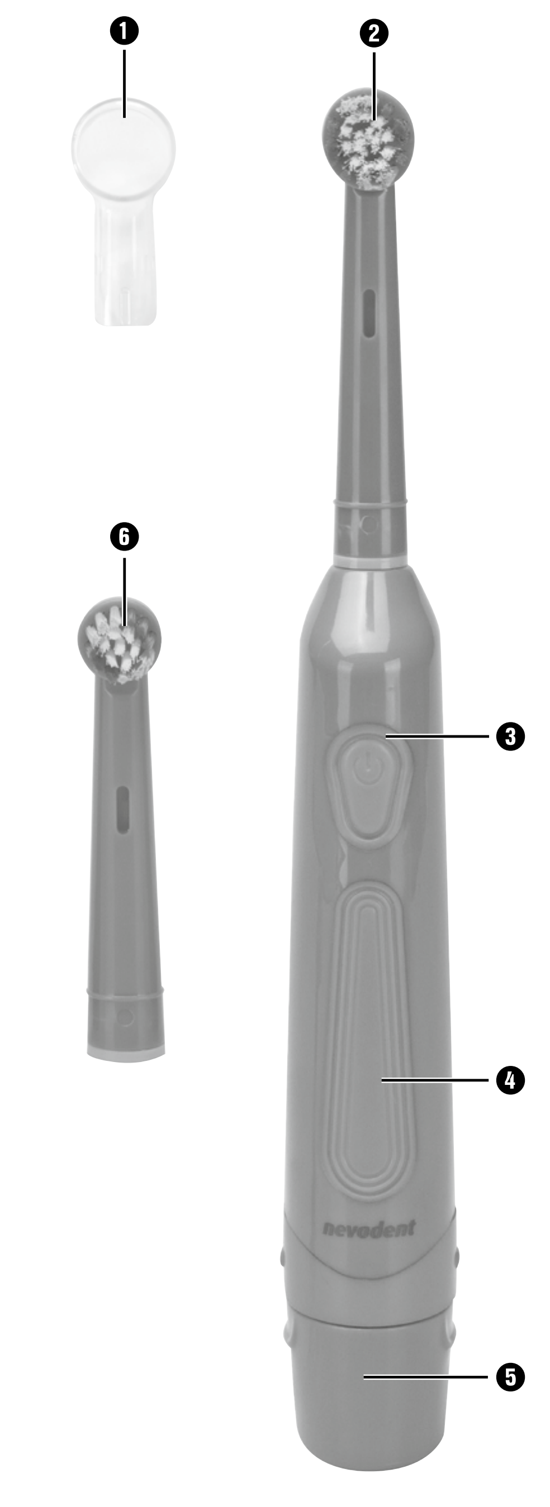
Οδηγίες χρήσης

DE AT CH

## ELEKTRISCHE KINDERZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

IAN 326304_1904 HR RS BG GR CY



## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

## Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care. This appliance is intended solely for use in prwivate homes. The appliance is not intended for use in commercial, industrial or medical environments. It is not suitable for animal care.

## Package contents

- Kids' electric toothbrush
- 4 brush heads (2 x small, 2 x normal)
- 1 protective cap
- 2 batteries (Mignon, AA, 1.5 V)
- Operating instructions

## Technical data

| | |
|---|---|
| Voltage supply | 2 x 1.5 V ⎓ (direct current) |
| Battery type | 1.5 V, Mignon, AA, LR6 |
| Protection type | IPX4 |

## Appliance description

❶ Protective cap
❷ Normal brush head
❸ On/Off button
❹ Hand element
❺ Battery compartment cover
❻ Small brush head

## Safety guidelines

- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- This product contains small parts that can be swallowed and is therefore not suitable for use by children under the age of 3 without supervision.

- Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- Children must not use the appliance as a plaything.
- The appliance must not come into contact with hot surfaces. The appliance could be irreparably damaged!
- Do not open the appliance (except the battery compartment) yourself.
  Risk of injury if appliance is not properly assembled!

## Information on using batteries

Please observe the following when handling batteries:

- Do not throw batteries into a fire.
  Do not recharge batteries. There is a risk of explosion and injury!
- Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.

## Operation

**NOTE**

► Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

- Remove the battery compartment cover ❺ from the hand element ❹ with a slight tilting movement and insert the batteries according to the polarity diagram in the battery compartment. Close the cover of the battery compartment ❺ again.
- Select a suitable brush head ❷/❻ and attach it to the hand element ❹.
- Moisten the brush under flowing water.
- Add a little toothpaste onto the moist brush and guide the brush into your mouth.
- Switch on the toothbrush by pressing the On/Off button ❸ and brush your teeth on all sides. Divide your mouth into four parts (jaw quadrants): upper left, upper right, lower left and lower right. Start with any quadrant.
- Every 30 seconds, the toothbrush stops briefly twice to signal that you should start cleaning the next quadrant.
- After two minutes the toothbrush pauses briefly 4 times. This lets you that you have cleaned all four quadrants and complied with the dental recommendation of two minutes' cleaning.
  Switch off the toothbrush and rinse the brush head ❷/❻ thoroughly under running water.
- To protect the brush head ❷/❻, you can attach the protective cap ❶.

**NOTE**

► When the toothbrush's movements become noticeably weaker, the batteries must be replaced. Open the battery compartment, remove the empty batteries and insert new batteries. Ensure the correct polarity and close the battery compartment.

## Cleaning and care

- To clean the drive shaft and the hand element ❹, allow a little water to flow over them. To do this, hold the hand element ❹ so that the drive shaft is pointing downwards. Make sure that no water gets into the battery compartment.
- After use, clean the brush head ❷ thoroughly under running water.
- You should fit a new brush head ❷ after about 3 months, or when the bristles start to bend outwards.

**NOTE**

You can order replacement brush heads at any time (see section "Ordering replacement parts").
You can also use any of the Oral-B* and Nevadent brush heads currently available on the market.
*Oral-B is a registered trademark of Procter & Gamble.

## Disposal

**Under no circumstance should the appliance be disposed of with the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

**Used batteries may not be disposed of in the domestic waste.**

Consumers are legally obligated to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally congruent manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: Plastics,
20–22: Paper and cardboard,
80–98: Composites.

Your local community or municipal authorities can

## Ordering spare parts

Order the replacement brush heads via the service hotline (see section "Service") or simply visit our website at www.kompernass.com.
Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

NBZK 45 A1

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

PDF ONLINE www.lidl-service.com

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.
This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

## Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 326304_1904

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

## Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

## Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za osobnu njegu zuba. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Nije predviđen za uporabu u poduzetničkim ili medicinskim područjima, kao ni za njegu životinja.

## Opseg isporuke

- Dječja električna četkica za zube
- 4 glave četkice (2 x male, 2 x normalne)
- 1 zaštitna kapica
- 2 baterije (Mignon, AA, 1,5 V)
- Upute za uporabu

## Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| Napajanje | 2 x 1,5 V ⎓<br>(istosmjerna struja) |
| Tip baterije | 1,5 V, Mignon, AA, LR6 |
| Vrsta zaštite | IPX4 |

## Opis uređaja

❶ zaštitna kapica
❷ normalna glava četkice
❸ prekidač za uključivanje/isključivanje
❹ ručni dio
❺ poklopac pretinca za baterije
❻ mala glava četkice

## Sigurnosne napomene

- Ne dopustite da tekućine prodru u unutrašnjost uređaja, a uređaj ne uranjajte u vodu, kako biste izbjegli oštećenja.
- Izbjegavajte prodiranje stranih tijela.
- U slučaju smetnji u radu ili vidljivih oštećenja obratite se servisu za kupce.
- Proizvod sadrži male dijelove koji se mogu progutati i stoga nije prikladan za djecu mlađu od 3 godine bez nadzora.

- Četkice za zube smiju koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu pod nadzorom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Uređaj ne smije doći u dodir s vrućim površinama. Uređaj se može nepopravljivo oštetiti!
- Ne otvarajte uređaj (osim pretinca za baterije). Nestručno sastavljanje krije opasnost od ozljeda!

### Napomene za rukovanje baterijama

Prilikom rukovanja baterijama obratite pažnju na sljedeće:

- Baterije ne bacajte u vatru. Baterije nemojte ponovno puniti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- Nikada ne otvarajte baterije i nikada ih nemojte zavarivati ili lemiti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- Baterije redovito provjeravajte. Baterije, koje cure, mogu uzrokovati oštećenje uređaja.
- Ako uređaj duže vrijeme ne koristite, izvadite baterije.
- U slučaju iscurjelih baterija navucite zaštitne rukavice. Pretinac za baterije i baterijske kontakte očistite pomoću suhe krpe.
- Baterije ne smiju dospjeti u dječje ruke. Djeca bi baterije mogla staviti u usta i progutati. Ukoliko dođe do gutanja baterije, odmah obavezno treba zatražiti liječničku pomoć.

## Rukovanje

**NAPOMENA**

► U početku, uslijed neuobičajenog nadraživanja može doći do laganog krvarenja desni, što je normalna pojava. Ukoliko to potraje duže od dva tjedna, trebali biste potražiti savjet zubara.

- Poklopac pretinca za baterije ❺ laganim preklopnim pokretom odvojite od ručnog dijela ❹ i umetnite baterije pazeći na polaritet označen u pretnicu za baterije. Zatvorite poklopac pretinca za baterije ❺ .
- Odaberite odgovarajuću glavu četkice ❷/❻ i nataknite je na ručni dio ❹.
- Četkicu navlažite pod mlazom tekuće vode.
- Nanesite nešto paste za zube na vlažnu četkicu i stavite četkicu u usta.
- Uključite četkicu za zube pritiskom na prekidač za uključivanje / isključivanje ❸ i čistite zube sa svih strana. Čeljust pritom podijelite u četiri dijela (kvadranta čeljusti): gore lijevo, gore desno, dolje lijevo i dolje desno. Započnite s bilo kojim kvadrantom čeljusti.
- Nakon 30 sekundi četkica za zube nakratko 2 x prekida rad, što signalizira da trebate prijeći na sljedeći kvadrant čeljusti.
- Nakon ukupno dvije minute četkica za zube 4 puta nakratko prestaje s radom. Tada ste očistili sve kvadrante čeljusti i zadovoljili preporuku stomatologa za pranje zubi u trajanju od 2 minute.
  Isključite četkicu za zube i glavu četkice ❷/❻ temeljito isperite pod mlazom tekuće vode.
- Za zaštitu glave četkice ❷/❻ možete staviti zaštitnu kapicu ❶.

**NAPOMENA**

► Ako pokreti četkice za zube postanu primjetno slabiji, zamijenite baterije.
Otvorite pretinac za baterije, izvadite prazne baterije i umetnite nove baterije. Pazite na ispravan polaritet i zatvorite pretinac za baterije.

## Čišćenje i održavanje

- U svrhu čišćenja pogonske osovine i ručnog dijela ❹ stavite ih nakratko pod mlaz tekuće vode. Pritom ručni dio ❹ držite tako da pogonska osovina pokazuje prema dolje. Pazite da pritom voda ne dospije u pretinac za baterije.
- Glave četkice ❷ nakon uporabe temeljito očistite pod mlazom tekuće vode.
- Nakon otprilike 3 mjeseca, a najkasnije kada se čekinje počnu savijati prema van, trebali biste početi koristiti novu glavu četkice ❷.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

PDF ONLINE www.lidl-service.com

Last Information Update · Stanje informacija
Stanje informacija · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
08/2019 · Ident.-No.: NBZK45A1-052019-2

IAN 326304_1904 HR RS BG GR CY

**NAPOMENA**

Rezervne glave četkica možete naručiti u svakom trenutku (vidi poglavlje „Naručivanje rezervnih dijelova").
Međutim, s ovim uređajem možete koristiti i sve trenutno dostupne glave četkica Oral-B* i Nevadent.
*Oral-B je registrirani zaštitni znak tvrtke Procter & Gamble.

## Zbrinjavanje

**Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.**

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otapda ili preko Vašeg komunalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada. Poštujte treuntno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

**Baterije/akumulatori ne smiju se zbrinuti s kućnim otpadom.**

Svaki potrošač ima zakonsku obavezu baterije/akumulatore predati na sabirnom mjestu svoje općine / svog kvarta, ili u trgovini.

Svrha ove obveze je zbrinjavanje baterija/akumulatora na način neškodljiv za okoliš. Baterije/akumulatore vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

Svu ambalažu zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

## Naručivanje rezervnih dijelova

Zamjenske nastavke naručite putem naše dežurne telefonske linije (vidi poglavlje „Servis") ili na našoj internetskoj stranici na adresi www.kompernass.com.
Pri naručivanju pripremite IAN broj koji možete pronaći na omotu ovih Uputa za uporabu.

NBZK 45 A1

## Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

### Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

### Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

PDF ONLINE www.lidl-service.com

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.
S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 123456.

## Servis

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 326304_1904

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

**Proizvođač:**
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

## Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

## Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za ličnu negu zuba.
Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Aparat nije namenjen za komercijalnu, industrijsku ili medicinsku upotrebu niti za negu životinja.

## Obim isporuke

- Električna četkica za zube za decu
- 4 glave četkice (2 x mala, 2 x normalna)
- 1 zaštitna kapa
- 2 baterije (minjon, AA, 1,5 V)
- Uputstvo za upotrebu

## Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| Električni napon | 2 x 1,5 V ⎓<br>(jednosmerna struja) |
| Tip baterije | 1,5 V, minjon, AA, LR6 |
| Vrsta zaštite | IPX4 |

**NAPOMENA**

И005 19 Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

## Opis aparata

❶ Zaštitna kapa
❷ Normalna glava četkice
❸ Prekidač za uključivanje/isključivanje
❹ Ručni deo
❺ Poklopac pregrade za baterije
❻ Mala glava četkice

## Bezbednosne napomene

- Da biste izbegli oštećenja, ne dozvolite da tečnost prodre u aparat i ne potapajte ga pod vodu.
- Izbegavajte prodiranje stranih tela.
- Obratite se korisničkoj službi ako aparat ne funkcioniše ispravo ili ako primetite oštećenja.

- Artikal sadrži sitne delove koji se mogu progutati, i zato nije pogodan za decu mlađu od 3 godine, bez nadzora.
- Četkicama za zube smeju da rukuju deca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su pod nadzorom.
- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- Aparat ne sme da dođe u dodir sa vrelim površinama. Aparat može nepopravljivo da se ošteti!
- Ne otvarajte aparat (osim pregrade za baterije). Postoji opasnost od povreda usled nestručnog sklapanja!

## Napomene u vezi sa rukovanjem baterijama

Za rukovanje baterijama, obratite pažnju na sledeće:

- Ne bacajte baterije u vatru. Ne punite baterije ponovo. Postoji opasnost od eksplozije i povreda!
- Nikada ne otvarajte baterije, ne lemite i ne vršite zavarivanje na baterijama. Postoji opasnost od eksplozije i povreda!
- Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure, mogu da prouzrokuju oštećenja na aparatu.
- Izvadite baterije ako aparat ne koristite duže vreme.
- Ako baterije iscure, navucite zaštitne rukavice. Očistite pregradu za baterije i kontakte baterije suvom krpom.
- Baterije ne smeju da dospeju u dečje ruke. Deca bi mogla da stave baterije u usta i da ih progutaju. Ako je baterija progutana, odmah morate da potražite medicinsku pomoć.

## Rukovanje

**NAPOMENA**

► Na početku može da nastupi krvarenje desni, usled nadražaja na koji se još niste navikli, što je normalna pojava. Ukoliko to potraje duže od dve nedelje, trebalo bi da se obratite svom zubaru.

- Skinite poklopac pregrade za baterije ❺, tako što ćete ručni deo ❹ malo nagnuti i stavite baterije u skladu sa polaritetom, koji je naveden u pregradi za baterije. Ponovo zatvorite poklopac pregrade za baterije ❺.
- Izaberite odgovarajuću glavu četkice ❷/❻ i nataknite je na ručni deo ❹.
- Navlažite četkicu pod tekućom vodom.
- Nanesite malo paste za zube na vlažnu četkicu i stavite četkicu za zube u usta.
- Uključite četkicu za zube pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje ❸ i operite zube sa svih strana. Pritom podelite vilicu u četiri dela (kvadranti vilice): gore levo, gore desno, dole levo i dole desno. Počnite od bilo kojeg kvadranta vilice.
- Rad četkice za zube se 2 x kratko zaustavlja na svakih 30 sekundi, da bi Vam signalizirala da treba da operete sledeći kvadrant vilice.
- Rad četkice za zube se 4 x kratko prekida nakon ukupno dva minuta. Tada ste oprali sve kvadrante vilice i zadovoljili ste preporuku zubara da se zubi peru 2 minuta. Isključite četkicu za zube i temeljno isperite glavu četkice ❷/❻ pod tekućom vodom.
- Da biste zaštitili glavu četkice ❷/❻, možete da nataknete zaštitnu kapu ❶.

**NAPOMENA**

► Zamenite baterije, kada kretanje četkice za zube osetno oslabi.
Otvorite pregradu za baterije, izvadite prazne baterije i stavite nove baterije. Prilikom umetanja, obratite pažnju na ispravan polaritet i ponovo zatvorite pregradu za baterije.

## Čišćenje i nega

- Da biste očistili pogonsku osovinu i ručni deo ❹, pustite da preko njih nakratko teče voda. Pritom, držite ručni deo ❹ tako da pogonska osovina pokazuje nadole. Vodite računa da voda ne prodre u pregradu za baterije.
- Nakon upotrebe, temeljno očistite glavu četkice ❷ pod tekućom vodom.
- Nakon 3 meseca, a najkasnije kada se čekinje iskrive prema spolja, trebalo bi da koristite novu glavu četkice ❷.

**NAPOMENA**

Rezervne glave četkice možete bilo kada naknadno da poručite (pogledajte poglavlje „Poručivanje rezervnih delova").
Međutim, za ovaj aparat možete da koristite i sve glave četkice Oral-B* i Nevadent, koje su trenutno dostupne u prodavnici.
*Oral-B je registrovana marka kompanije Procter & Gamble.

## Odlaganje

**Nipošto ne bacajte aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.**

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.

**Baterije/akumulatori ne smeju da se odlože u kućni otpad.**

Svaki potrošač je zakonski obavezan da preda baterije/akumulatore na sabirnom mestu u svojoj mesnoj zajednici / gradskom kvartu ili prodavnici.

Ova obaveza služi u svrhu mogućnosti predaje baterija/akumulatora na ekološko odlaganje. Vratite baterije/akumulatore samo u ispražnjenom stanju.

Predajte sve ambalažne materijale na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalog proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## Poručivanje rezervnih delova

Poručite rezervne nastavke preko naše dežurne servisne službe (pogledajte poglavlje „Servis") ili komforno na našoj veb-stranici na adresi www.kompernass.com.
Za porudžbinu, pripremite IAN-broj, koji ćete naći na omotu ovog uputstva za upotrebu.

NBZK 45 A1

## GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.
Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

| | |
|---|---|
| Naziv proizvoda: | Električna četkica za zube za decu |
| Model: | NBZK 45 A1 |
| IAN / Serijski broj: | 326304_1904 |
| Proizvođač: | KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>NEMAČKA<br>www.kompernass.com |
| Ovlašćeni serviser: | ICOM COMMUNICATIONS doo,<br>Dragoslava Srejovića 39b, 21203 Veternik,<br>Republika Srbija,<br>tel. 0800-191-191, e-mail: kompernass@lidl.rs |
| Datum predaje robe potrošaču: | datum sa fiskalnog računa |
| Uvozi i stavlja u promet: | Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3,<br>22330 Nova Pazova, Republika Srbija,<br>tel. 0800-191-199, e-mail: kontakt@lidl.rs |

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Употреба по предназначение

Този уред е предвиден единствено за лична употреба за грижа за зъбите.

Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Той не е предвиден за професионална, промишлена или медицинска употреба или за грижи за животни.

## Окомплектовка на доставката

- Детска електрическа четка за зъби
- 4 бр. глави на четката (2 бр. малки, 2 бр. нормални)
- 1 бр. предпазна капачка
- 2 бр. батерии (Mignon, AA, 1,5 V)
- Ръководство за потребителя

## Технически характеристики

| | |
|---|---|
| Захранващо напрежение | 2 x 1,5 V ⎓ (прав ток) |
| Тип батерии | 1,5 V, Mignon, AA, LR6 |
| Степен на защита | IPX4 |

## Описание на уреда

❶ Предпазна капачка
❷ Нормална глава на четката
❸ Бутон за вкл./изкл.
❹ Дръжка
❺ Капак на отделението за батериите
❻ Малка глава на четката

## Указания за безопасност

- За да предотвратите повреди, не допускайте в уреда да проникват течности и не го потапяйте във вода.
- Избягвайте проникването на чужди тела.
- При неправилно функциониране или видими повреди се обръщайте към сервизната служба.
- Четките за зъби могат да се използват от деца и лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.

- Артикулът съдържа малки части, които могат да бъдат погълнати, и поради това не е подходящ за деца на възраст под 3 години без наблюдение.
- Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под наблюдение.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Уредът не трябва да влиза в контакт с горещи повърхности. Уредът може да се повреди непоправимо!
- Не отваряйте сами уреда (с изключение на отделението за батериите). Съществува опасност от нараняване поради неправилно сглобяване!

## Указания за работа с батерии

При работа с батерии спазвайте следното:

- Не хвърляйте батерии в огън. Не презареждайте батерии. Съществува опасност от експлозия и нараняване!
- Батериите никога не трябва да се отварят, запояват или заваряват. Съществува опасност от експлозия и нараняване!
- Проверявайте редовно батериите. Изтеклите батерии могат да причинят повреди на уреда.
- Извадете батериите, в случай че няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици. Почистете със суха кърпа отделението за батерии и контактите на батериите.
- Батериите не трябва да попадат в ръцете на деца. Децата могат да поставят батериите в устата си и да ги погълнат. При поглъщане на батерия незабавно трябва да се потърси медицинска помощ.

## Работа с уреда

**УКАЗАНИЕ**

► Отначало е възможно леко кървене на венците поради необичайното дразнене – това е нормално. Ако кървенето продължи повече от две седмици, се консултирайте със зъболекар.

- Свалете капака на отделението за батериите ❺ от дръжката ❹ с леко обръщащо движение и поставете батериите, като спазвате полюсите, посочени в отделението за батериите. Затворете отново капака на отделението за батериите ❺.
- Изберете подходяща глава на четката ❷/❻ и я поставете на дръжката ❹.
- Навлажнете четката под течаща вода.
- Нанесете малко количество паста за зъби на навлажнената четка и поставете четката за зъби в устата.
- Включете четката за зъби чрез натискане на бутона за вкл./изкл. ❸ и почистете зъбите си от всички страни. При това разделете челюстите си на четири зони (челюстни квадранта): горе вляво, горе вдясно, долу вляво и долу вдясно. Започнете с произволен челюстен квадрант.
- След всеки 30 секунди четката за зъби прекъсва работа 2 пъти за кратко, за да сигнализира, че трябва да почистите следващия челюстен квадрант.
- След общо две минути четката за зъби прекъсва работа 4 пъти за кратко. Това означава, че сте почистили всички челюстни квадранти и сте изпълнили препоръката на зъболекаря за миене на зъбите в продължение на 2 минути.
  Изключете четката за зъби и измийте старателно главата на четката ❷/❻ под течаща вода.
- За защита на главата на четката ❷/❻ можете да поставите предпазната капачка ❶.

**УКАЗАНИЕ**

► Когато движенията на четката за зъби отслабнат осезаемо, сменете батериите. Отворете отделението за батериите, извадете изтощените батерии и поставете нови. Спазвайте полюсите и затворете отново отделението за батериите.

## Почистване и поддръжка

- Измийте задвижващия вал и дръжката ❹ за кратко под течаща вода. Дръжте дръжката ❹ така, че задвижващият вал да сочи надолу. При това внимавайте в отделението за батериите да не попада вода.
- След употреба почиствайте старателно главите на четката ❷ под течаща вода.
- След около 3 месеца, но най-късно след като космите се огънат навън, трябва да смените главата на четката ❷.

**УКАЗАНИЕ**

Можете да поръчате резервни глави на четката по всяко време (вж. глава „Поръчка на резервни части").
Но за този уред можете да използвате също всички предлагани понастоящем в търговската мрежа глави за четки Oral-B* и Nevadent.

*Oral-B е регистрирана търговска марка на Procter & Gamble.

## Предаване за отпадъци

**В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.**

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.

**Батериите/Акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.**

По закон всеки потребител е длъжен да предава батериите/акумулаторните батерии в събирателен пункт в общината, квартала или търговската мрежа.
Това задължение е в услуга на екологосъобразното предаване за отпадъци на батерии/акумулаторни батерии. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Предавайте опаковъчните материали за отпадъци по екологосъобразен начин.

Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисква-ния. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:
1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон,
80–98: композитни материали.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

## Поръчка на резервни части

Поръчайте резервни накрайници чрез горещата линия на нашия сервиз (вж. глава „Сервиз") или удобно на нашия уебсайт www.kompernass.com.
За поръчката имайте готовност да съобщите IAN номера, който е посочен на обложката на това ръководство за потребителя.

NBZK 45 A1

## Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

### Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или прsоизводствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **326304_1904**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с допулосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване

(BG) **България**
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл:kompernass@lidl.bg

IAN 326304_1904

### Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Чл. 112.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителятима право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стокасъгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

(1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

## Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την ατομική φροντίδα των δοντιών.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Δεν προορίζεται για επαγγελματική, βιομηχανική ή ιατρική χρήση, ή για την περιποίηση ζώων.

## Παραδοτέος εξοπλισμός

- Ηλεκτρική οδοντόβουρτσα μπαταρίας
- 4 Κεφαλές βούρτσας (2 x μικρές, 2 x κανονικές)
- 1 Προστατευτικό καπάκι
- 2 μπαταρίες (Mignon, AA, 1,5 V)
- Οδηγίες χρήσης

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | |
|---|---|
| Τροφοδοσία τάσης | 2 x 1,5 V ⎓ (συνεχές ρεύμα) |
| Τύπος μπαταρίας | 1,5 V, Mignon, AA, LR6 |
| Είδος προστασίας | IPX4 |

## Περιγραφή συσκευής

❶ Προστατευτικό καπάκι
❷ Κανονική κεφαλή βούρτσας
❸ Διακόπτης on/off
❹ Τμήμα χειρός
❺ Κάλυμμα θήκης μπαταριών
❻ Μικρή κεφαλή βούρτσας

## Υποδείξεις ασφαλείας

- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά μέσα στη συσκευή, ούτε και να βυθίζεται η συσκευή στο νερό, ώστε να αποφεύγονται βλάβες.
- Αποφεύγετε τη διείσδυση ξένων σωμάτων.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή εμφανών βλαβών απευθύνεστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Το προϊόν περιέχει μικρά εξαρτήματα που μπορούν να καταποθούν και, ως εκ τούτου, δεν ενδείκνυται για παιδιά κάτω των 3 ετών χωρίς επίβλεψη.

- Οι οδοντόβουρτσες μπορούν να χρησιμοποιούνται από παιδιά και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν επιτηρούνται.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες. Η συσκευή μπορεί να πάθει ανεπανόρθωτη βλάβη!
- Μην ανοίγετε οι ίδιοι τη συσκευή (εκτός της θήκης μπαταριών). Εξαιτίας ακατάλληλης συναρμολόγησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

## Υποδείξεις για τη μεταχείριση των μπαταριών

Σχετικά με τη μεταχείριση των μπαταριών παρακαλούμε προσέχετε τα ακόλουθα:

- Μην πετάτε μπαταρίες στη φωτιά. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!
- Μην ανοίγετε ποτέ τις μπαταρίες, μην τις συγκολλάτε και μην πραγματοποιείτε κολλήσεις σε αυτές. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!
- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στη συσκευή.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε επί μακρόν μια συσκευή, αφαιρείτε τις μπαταρίες.
- Σε περίπτωση μπαταριών με διαρροή, φοράτε προστατευτικά γάντια. Καθαρίζετε τη θήκη και τις επαφές των μπαταριών με ένα στεγνό πανί.
- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να φτάνουν στα χέρια των παιδιών. Τα παιδιά μπορεί να βάλουν τις μπαταρίες στο στόμα και να τις καταπιούν. Εάν καταποθεί μία μπαταρία, τότε θα πρέπει να αναζητηθεί αμέσως ιατρική βοήθεια.

## Χειρισμός

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

► Στην αρχή ίσως εμφανιστεί λίγο αίμα από τα ούλα λόγω του ασυνήθιστου ερεθισμού, αυτό είναι φυσιολογικό. Εάν αυτό κρατήσει περισσότερο από δύο εβδομάδες, πρέπει να συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών ❺ με ελαφριά κλίση από το τμήμα χειρός ❹ και τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με την πολικότητα που δίνεται στη θήκη μπαταριών. Κλείστε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών ❺.
- Επιλέξτε μία κατάλληλη κεφαλή βούρτσας ❷/❻ και τοποθετήστε τη στο τμήμα χειρός ❹.
- Βρέξτε τη βούρτσα κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Απλώστε λίγη οδοντόπαστα στη βρεγμένη βούρτσα και βάλτε την οδοντόβουρτσα στο στόμα.
- Ενεργοποιήστε την οδοντόβουρτσα πιέζοντας τον διακόπτη ON/OFF ❸ και καθαρίστε τα δόντια σας από όλες τις πλευρές. Χωρίστε τη γνάθο σας σε τέσσερα τμήματα (τεταρτοκύκλια γνάθου): επάνω αριστερό, επάνω δεξιό, κάτω αριστερό και κάτω δεξιό. Ξεκινήστε με όποιο τεταρτοκύκλιο γνάθου επιθυμείτε.
- Κάθε 30 δευτερόλεπτα η οδοντόβουρτσα διακόπτει τη λειτουργία 2 φορές για σύντομο χρονικό διάστημα, για να σηματοδοτήσει ότι πρέπει να καθαρίσετε το επόμενο τεταρτοκύκλιο της γνάθου.
- Μετά από συνολικά δύο λεπτά η οδοντόβουρτσα διακόπτει τη λειτουργία 4 φορές για σύντομο χρόνο. Έτσι έχετε καθαρίσει όλα τα τεταρτοκύκλια γνάθου και έχετε επιτύχει την οδοντιατρική πρόταση των 2 λεπτών για τον καθαρισμό των δοντιών.
  Απενεργοποιήστε την οδοντόβουρτσα και ξεπλύνετε καλά την κεφαλή βούρτσας ❷/❻ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Για να προστατεύσετε την κεφαλή βούρτσας ❷/❻ μπορείτε να τοποθετήσετε το προστατευτικό καπάκι ❶.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

► Όταν οι κινήσεις της οδοντόβουρτσας γίνουν αισθητά πιο αδύναμες, πρέπει να αλλάξετε τις μπαταρίες. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών, αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες και τοποθετήστε καινούριες. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα και κλείστε ξανά τη θήκη μπαταριών.

## Καθαρισμός και φροντίδα

- Για τον καθαρισμό του άξονα κίνησης και του τμήματος χειρός ❹, αφήστε να τρέξει νερό για λίγο από πάνω τους. Κρατήστε το τμήμα χειρός ❹ έτσι ώστε ο άξονας κίνησης να δείχνει προς τα κάτω. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στη θήκη μπαταριών.
- Μετά τη χρήση καθαρίστε τις κεφαλές της βούρτσας ❷ λεπτομερώς κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μετά από περ. 3 μήνες, ωστόσο το αργότερο όταν οι τρίχες λυγίζουν προς τα έξω, πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια νέα κεφαλή βούρτσας ❷.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Μπορείτε ανά πάσα στιγμή να παραγγείλετε ανταλλακτικές κεφαλές βούρτσας (βλ. Κεφάλαιο «Παραγγελία ανταλλακτικών»). Ωστόσο για αυτή τη συσκευή μπορείτε να χρησιμοποιείτε όλες τις διαθέσιμες στο εμπόριο κεφαλές βούρτσας Oral-B* και Nevadent.

* Το Oral-B είναι σήμα κατατεθέν της Procter & Gamble.

## Απόρριψη

**Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.**

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

**Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μέσω των οικιακών απορριμμάτων.**

Κάθε καταναλωτής είναι νομικά υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας/της πόλης του ή στο εμπόριο.
Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέφετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασιών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετέ τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:
1–7: Πλαστικά,
20–22: Χαρτί και χαρτόνι,
80–98: Συνθετικά υλικά

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

## Παραγγελία ανταλλακτικών

Παραγγείλτε τα ανταλλακτικά προσαρτήματα μέσω της ανοιχτής γραμμής σέρβις (βλ. Κεφάλαιο «Σέρβις») ή άνετα μέσω της ιστοσελίδας μας www.kompernass.com.
Για την παραγγελία απαιτείται ο αριθμός IAN που βρίσκεται στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών χρήσης.

NBZK 45 A1

## Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.
Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.
Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.
Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.
Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.
Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

### Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.
Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 123456 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## Σέρβις

(GR) **Σέρβις Ελλάδα**
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

(CY) **Σέρβις Κύπρος**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 326304_1904

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.kompernass.com

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen zur persönlichen Zahnpflege.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen, industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege.

## Lieferumfang

- Elektrische Kinderzahnbürste
- 4 Bürstenköpfe (2 x klein, 2 x normal)
- 1 Schutzkappe
- 2 Batterien (Mignon, AA, 1,5 V)
- Bedienungsanleitung

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Spannungsversorgung | 2 x 1,5 V ⎓ (Gleichstrom) |
| Batterietyp | 1,5 V, Mignon, AA, LR6 |
| Schutzart | IPX4 |

## Gerätebeschreibung

❶ Schutzkappe
❷ normaler Bürstenkopf
❸ Ein-/Ausschalter
❹ Handteil
❺ Batteriefachdeckel
❻ kleiner Bürstenkopf

## Sicherheitshinweise

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Der Artikel enthält verschluckbare Kleinteile und ist daher nicht für Kinder unter 3 Jahren ohne Beaufsichtigung geeignet.

- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!
- Öffnen Sie das Gerät (außer dem Batteriefach) nicht. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

## Hinweise zum Umgang mit Batterien

Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte folgendes:

- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

## Bedienen

**HINWEIS**

► Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen

- Ziehen Sie den Batteriefachdeckel ❺ mit einer leichten Kippbewegung vom Handteil ❹ ab und legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein. Schließen Sie den Batteriefachdeckel ❺ wieder.
- Wählen Sie einen passenden Bürstenkopf ❷/❻ und stecken Sie diesen auf das Handteil ❹ auf.
- Feuchten Sie die Bürste unter fließv endem Wasser an.
- Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf und führen Sie die Zahnbürste in den Mund.
- Schalten Sie die Zahnbürste durch Drücken des Ein-/Ausschalters ❸ ein und putzen Sie Ihre Zähne von allen Seiten. Teilen Sie Ihren Kiefer dabei in vier Teile (Kieferquadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts. Beginnen Sie mit einem beliebigen Kieferquadranten.
- Nach jeweils 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste den Betrieb 2 x kurz, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen.
- Nach insgesamt zwei Minuten unterbricht die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann haben Sie alle Kieferquadranten gereinigt und sind der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
  Schalten Sie die Zahnbürste aus und spülen Sie den Bürstenkopf ❷/❻ gründlich unter fließendem Wasser ab.
- Um den Bürstenkopf ❷/❻ zu schützen, können Sie die Schutzkappe ❶ aufstecken.

**HINWEIS**

► Wenn die Bewegungen der Zahnbürste spürbar schwächer werden, wechseln Sie die Batterien.
Öffnen Sie das Batteriefach, entnehmen Sie die leeren Batterien und legen Sie neue Batterien ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität und schließen Sie das Batteriefach wieder.

## Reinigung und Pflege

- Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handteils ❹ lassen Sie kurz Wasser darüber fließen. Halten Sie dabei das Handteil ❹ so, dass die Antriebswelle nach unten weist. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in das Batteriefach gelangt.
- Säubern Sie die Bürstenköpfe ❷ nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf ❷ verwenden.

**HINWEIS**

Ersatz-Bürstenköpfe können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen").
Sie können für dieses Gerät jedoch auch alle derzeit im Handel erhältlichen Oral-B-* und Nevadent-Bürstenköpfe benutzen.

*Oral-B ist eine eingetragene Marke von Procter & Gamble.

## Entsorgung

**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

**Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.**

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.
Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Ersatzteile bestellen

Bestellen Sie Ersatz-Aufsätze über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service") oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.
Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

NBZK 45 A1

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 326304_1904

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com